

Horizontal VAS

Bron: Huskisson, E. C. (1974). Measurement of pain. *Lancet*, 2, 1127-1131.

Instructions: Show and read the pain scale to the resident. Explain to the resident to place a mark along the line to indicate their current pain level. Wait for a verbal reply or for the resident to mark their current level of pain. Repeat the directions if the resident is having difficulty; use words other than "pain": aching, cramping, sore, uncomfortable, stiff, dull, pressure, burning, shooting. If the resident does not like it or understand it, switch to another pain rating scale. Always use the same scale for each follow-up assessment. Document the scale used as the Visual Analogue Scale.

Reprinted with permission from the North Dakota Health Care Review, Inc.

No pain



The worst imaginable pain

Vertical VAS

Bron: Huskisson, E. C. (1974). Measurement of pain. *Lancet*, 2, 1127-1131.

Instructions: Show and read the pain scale to the resident. Explain to the resident to place a mark along the line to indicate their current pain level. Wait for a verbal reply or for the resident to mark their current level of pain. Repeat the directions if the resident is having difficulty; use words other than "pain": aching, cramping, sore, uncomfortable, stiff, dull, pressure, burning, shooting. If the resident does not like it or understand it, switch to another pain rating scale. Always use the same scale for each follow-up assessment. Document the scale used as the Visual Analogue Scale.

Reprinted with permission from the North Dakota Health Care Review, Inc.

No pain



The worst imaginable pain

Vertaling Horizontale VAS

Instructies: Toon de schaal aan de patiënt. Vraag de patiënt een markering aan te brengen op de lijn, overeenkomstig zijn/ haar huidige pijnbeleving. Indien de patiënt moeilijkheden ervaart om de VAS te begrijpen of te scoren, kunnen de instructies herhaald worden. Maak gebruik van andere woorden dan pijn; gebruik termen zoals lijden, krampen, zeer, ongemakkelijk, stroef, dof, druk, brandend, schietend. Indien de patiënt de schaal nog steeds niet begrijpt of een ander meetinstrument verkiest, kan overgegaan worden tot een andere pijnschaal. Belangrijk is echter wel dat steeds dezelfde schaal gebruikt wordt in het controleren van pijn bij de patiënt.

Geen pijn



Ergst denkbare pijn

Vertaling Verticale VAS

Instructies: Toon de schaal aan de patiënt. Vraag de patiënt een markering aan te brengen op de lijn, overeenkomstig zijn/ haar huidige pijnbeleving. Indien de patiënt moeilijkheden ervaart om de VAS te begrijpen of te scoren, kunnen de instructies herhaald worden. Maak gebruik van andere woorden dan pijn; gebruik termen zoals lijden, krampen, zeer, ongemakkelijk, stroef, dof, druk, brandend, schietend. Indien de patiënt de schaal nog steeds niet begrijpt of een ander meetinstrument verkiest, kan overgegaan worden tot een andere pijnschaal. Belangrijk is echter wel dat steeds dezelfde schaal gebruikt wordt in het controleren van pijn bij de patiënt.

Geen pijn



Ergst denkbare pijn